

WOODEN FURNITURE CARE

Protect Your Investment:

Proper care and routine maintenance will help preserve your furniture's finish and ensure that it looks great for many years.

Caring For Furniture:

Caring for furniture is easy. Following a few simple guidelines will help extend the life of your furniture.

- 1) Always dust with a polish moistened cloth. Polish cushions the cloth, eliminating the scratching that occurs with dry dusting. Dust will scratch the furniture surface if not removed properly.
- 2) Use a soft, clean cloth that won't scratch the surface. Avoid coarse or scratchy materials or fabrics.
- 3) Avoid using soap and water on furniture. Water can penetrate the finish and raise the grain on wood, causing damage.

The Enemies of Furniture:

Many common problems in furniture care are caused by the elements. If you are aware of these troublemakers, the resulting damage can easily be avoided.

AVOID

- A) Sunlight's ultraviolet rays can damage wood finishes. Arrange furniture out of direct sunlight; use sun screening drapes during intense sunlight hours, rotate furniture in place and in room arrangements.
- B) Liquid spills will damage furniture if not removed promptly. Use coasters under beverage glasses, saucers under cups and flowerpots. If a spill occurs, immediately blot it gently without rubbing the surface.
- C) Heat creates a chemical change in the furniture finish, which can result in a white spot. Use protective pads under hot dishes, utensils or cooking appliances.
- D) Cyclic changes in temperature can damage furniture. Hot blasts of air such as those found from central heating, should be avoided because they cause extreme localized drying of the wood.

Tips for Better Dusting:

Be sure to use the same type of polish consistently. Your furniture will appear cloudy or streaky if oil-based and wax-based polishes are interchanged.

Always use a fine furniture polish when dusting. Never dry dust, as it could cause microscopic scratches on your furniture surface. Remember to change dusting clothes frequently since a dirty cloth may scratch your furniture's surface. Spray your furniture surface evenly, but not too generously. Wipe in a circular motion with a soft, clean cloth to clean and loosen the old polish.

Then, buff until completely dry for a beautiful shine and a smudge-resistant finish. For wood trim, spray polish on the cloth first, then dust.

L'ENTRETIEN DE VOS MEUBLES EN BOIS

Protégez votre investissement

Des soins appropriés et un entretien régulier vous aideront à préserver le fini de vos meubles et à leur conserver une belle apparence pendant des années.

L'entretien de vos meubles

Il est facile de prendre soin de vos meubles. Ces quelques directives vous aideront à en prolonger la durée.

- 1) Toujours épousseter avec un chiffon imbibé d'un poli à meuble. Le poli adoucit le chiffon et élimine les risques d'égratignures provoquées par l'époussetage à sec. La poussière peut égratigner la surface des meubles si elle n'est pas enlevée correctement.
- 2) Utilisez un chiffon propre et doux qui n'égratignera pas la surface. Évitez les tissus rugueux ou rêches.
- 3) Évitez d'utiliser du savon et de l'eau sur les meubles. L'eau peut pénétrer le fini et soulever le grain du bois, ce qui endommagerait le meuble.

Les ennemis des meubles

Plusieurs des problèmes courants sont causés par les éléments. Si vous en êtes conscient, il vous est possible d'éviter bien des dommages.

À ÉVITER

- A) Les rayons ultraviolets peuvent endommager le fini du bois. Éloignez les meubles des rayons du soleil; utilisez des rideaux à écran solaire pendant les heures intenses d'ensoleillement, assurez la rotation des meubles sur eux-mêmes et autour de la pièce.
- B) Un liquide répandu sur un meuble endommagera ce dernier s'il n'est pas rapidement nettoyé. Utilisez des sous-verres, une soucoupe sous les tasses et une assiette appropriée sous les pots de fleurs. Si un liquide est répandu, épongez-le immédiatement et doucement sans frotter la surface.
- C) La chaleur produit une transformation chimique qui peut provoquer une tache blanche sur le fini des meubles. Utilisez donc des coussinets de protection sous les plats chauds, les ustensiles ou les appareils de cuisson.
- D) Les changements cycliques de température peuvent endommager les meubles. Les courants d'air chaud, comme ceux provenant d'un système de chauffage central, devraient être évités puisqu'ils causent un dessèchement extrême et localisé du bois.

Conseils pour l'époussetage

Assurez-vous de toujours utiliser le même type de poli. Vos meubles sembleront ternes et striés si vous alterner les produits à base d'huile et ceux à base de cire.

Utilisez toujours un poli à meuble doux lors de l'époussetage. N'époussetez jamais à sec, ce qui pourrait causer des égratignures microscopiques sur la surface des meubles. Rappelez-vous de changer votre chiffon régulièrement puisqu'un chiffon sale peut égratigner la surface d'un meuble. Vaporisez le poli sur la surface de votre meuble de façon uniforme, mais pas trop généreusement. Essayez dans un mouvement circulaire avec un chiffon doux et propre afin de nettoyer et d'assouplir l'ancien fini.

Puis, polissez jusqu'à ce que le produit soit complètement sec afin d'obtenir un éclat brillant et un fini sans imperfection. Pour les boiseries, vaporisez d'abord le poli sur le chiffon, puis époussetez.

CUIDADO DE LOS MUEBLES DE MADERA

Proteja Su Inversión:

El cuidado apropiado y el mantenimiento rutinario le ayudarán a preservar el acabado de sus muebles y a asegurarse de que luzcan de lo mejor por muchos años.

Cuidado de los Muebles:

El cuidado de los muebles es fácil. Siga unas cuantas pautas simples que le ayudarán a prolongar la vida de sus muebles.

- 1) Siempre limpie el polvo con un paño humedecido con abrillantador. El abrillantador suaviza el paño, eliminando los rasguños causados por el polvo seco. El polvo rasguñará la superficie de los muebles si no se quita adecuadamente.
- 2) Use un paño suave, limpio que no rasguñe la superficie. Evite los materiales o paños gruesos o ásperos.
- 3) Evite usar jabón y agua para los muebles. El agua puede penetrar el acabado y levantar el grano de la madera, estropeándola

Los Enemigos de los Muebles:

Muchos de los problemas comunes en el cuidado de los muebles son causados por los elementos. Si usted está alerta a estos agentes perturbadores, puede evitar fácilmente los daños resultantes.

EVITE

- A) Los rayos ultravioletas de la luz del sol pueden dañar los acabados de madera. Disponga los muebles fuera de la luz del sol directa; use cortinas que protejan del sol durante las horas intensas de la luz solar, rote los muebles de lugar y la disposición del cuarto.
- B) Los derrames de líquidos dañarán a los muebles si no se quitan rápidamente; use pisos debajo de los vasos de bebida, platos debajo de las tazas y de las macetas. Si ocurre un derrame, séquelo inmediatamente con suavidad sin frotar la superficie.
- C) El calor crea un cambio químico en el acabado de los muebles, que puede dar lugar a un área blanca. Use tapetes protectores debajo de los platos calientes, utensilios o artefactos de cocina.
- D) Los cambios cíclicos de temperatura pueden dañar a los muebles. Deben evitarse las ráfagas de aire caliente tales como las causadas por el calentador central, porque causan extrema sequedad localizada de la madera.

Recomendaciones para Limpiar Mejor el Polvo:

Asegúrese de usar el mismo tipo de abrillantador constantemente. Sus muebles lucirán nublados o rayados si intercambia los abrillantadores a base de aceite con los de cera.

Use siempre un abrillantador fino para muebles para sacar el polvo. Nunca limpie el polvo en seco, pues podría causar rasguños microscópicos en la superficie de sus muebles; recuerde cambiar los paños de limpieza con frecuencia puesto que un paño sucio puede rasguñar la superficie de sus muebles. Rocíe la superficie de sus muebles uniformemente, pero no con demasiada abundancia. Frote en un movimiento circular con un paño suave y limpio para limpiar y aflojar el abrillantador viejo.

Luego, frote hasta que esté totalmente seco para un brillo hermoso y un acabado resistente a las manchas; para los adornos de madera, rocíe el abrillantador primero sobre el paño, después saque el polvo.

Twin-Star International, Inc.
Delray Beach, FL 33483
In USA: 866-661-1218
In Canada: 866-374-9203

Made in China
Printed in China

revised 04/05
© 2004, Twin-Star International, Inc.

Twin-Star International, Inc.
Delray Beach, FL 33483
AUX États-Unis: 866-661-1218
Au Canada: 866-374-9203

Fabriqué en Chine
Imprimé en Chine

Revu en 04/05
© 2005, Twin-Star International, Inc.

Twin-Star International, Inc.
Delray Beach, FL 33483
En los E.E.U.U.: 866-661-1218
En Canadá: 866-374-9203

Hecho en la China
Impreso en China

revisado 04/05
© 2005, Twin-Star International, Inc